

**pl** Instrukcja podłączenia urządzenia do gazu i przestawienia  
na inny rodzaj gazu (tylko dla pracowników serwisu)



<b>Na co należy zwracać uwagę .....</b>	<b>3</b>
Wybrać stronę podłączenia gazu (* opcjonalnie).....	3
<b>Podłączenie urządzenia do gazu .....</b>	<b>4</b>
Dopuszczalne sposoby podłączenia .....	4
Przyłącze gazu ziemnego (NG).....	4
Przyłącze gazu płynnego (LPG).....	4
<b>Przestawienie na inny rodzaj gazu .....</b>	<b>5</b>
Przestawienie urządzenia na inny rodzaj gazu.....	5
Elementy funkcyjne w przypadku przestawiania urządzenia na inny rodzaj gazu .....	5
Wymiana dysz palników .....	6
Ustawianie lub wymiana śruby obejściowej palnika oraz ustawianie małego płomienia .....	6
Przestawianie z gazu ziemnego na gaz płynny .....	6
Przestawianie urządzenia z gazu płynnego na ziemny .....	6
Demontaż panelu obsługi .....	7
Wymienić zawory obejściowe .....	8
Montaż panelu obsługi .....	8
<b>Kontrola szczelności i sprawności działania .....</b>	<b>8</b>
Kontrola przyłącza gazowego .....	8
Kontrola dysz palnika.....	8
Kontrola śrub obejściowych.....	8
<b>Prawidłowe powstawanie płomienia .....</b>	<b>9</b>
Palniki .....	9
<b>Dane techniczne - gaz .....</b>	<b>9</b>

# Na co należy zwracać uwagę

Urządzenie może zostać przestawione na inny rodzaj gazu jedynie przez uprawnionego instalatora i musi to nastąpić zgodnie z wytycznymi niniejszej instrukcji.

**Błędne podłączenie i ustawienia mogą doprowadzić do uszkodzeń urządzenia. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za błędne podłączenia i ustawienia.**

Należy dokładnie przestrzegać symboli na tabliczce znamionowej. W przypadku braku symbolu dla danego kraju, należy podczas wprowadzania ustawień trzymać się technicznych wytycznych danego państwa.

Przed instalacją urządzenia należy uzyskać informację o rodzaju i ciśnieniu gazu lokalnej sieci gazowej. Przed użyciem urządzenia upewnić się, czy wszystkie ustawienia zostały poprawnie wykonane.

Przestrzegać lokalnych i państwowych wytycznych (przepisów).


Warunki ustawień dla tego urządzenia znajdują się na spodzie urządzenia. Fabrycznie ustawiony rodzaj gazu zaznaczono gwiazdką (\*).

Wprowadzić następujące dane do tabeli:

symbol produktu (E-Nr),

numer fabryczny (FD),

Wprowadzić do następującej tabeli ustawienia fabryczne rodzaju gazu/ciśnienia gazu oraz ustawienia rodzaju gazu/ciśnienia obowiązujące po przestawieniu gazu.

E-nr	Nr FD
Serwis 	
Rodzaj gazu/ ciśnienie gazu	
Dane znajdują się na na tabliczce znamionowej	
Rodzaj gazu/ ciśnienie gazu	
Dane po przestawieniu gazu	

## Uwaga!

Po przestawieniu urządzenia na inny rodzaj gazu zaznaczyć na tabliczce znamionowej ustawiony rodzaj gazu. W tym celu należy użyć etykiety do zmiany rodzaju gazu. Na etykiecie gwiazdką (\*) oznaczono rodzaj gazu. Etykietę, na której gwiazdką (\*) zaznaczono informację o przestawieniu gazu, należy nakleić w przewidzianym w tym celu miejscu na tabliczce znamionowej.

Zmiany dokonane na urządzeniu oraz rodzaj podłączenia urządzenia odgrywają istotną rolę dla jego poprawnego i bezpiecznego funkcjonowania.

## Niebezpieczeństwo ułatniania się gazu!

- Po wszelkich pracach wykonywanych przy przyłączy gazowym zawsze sprawdzać szczelność przyłącza. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ułatnianie się gazu z przyłącza gazowego, przy którym zostały wykonane jakieś prace.
- Nie przesuwaj urządzenia, trzymając za przewód gazowy (kolektor). Przewód gazowy mógłby ulec uszkodzeniu.
- Po zakończeniu instalacji nie można przesuwaj urządzenia. W przypadku przesunięcia urządzenia po zakończeniu instalacji sprawdzić szczelność podłączenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć dopływ prądu i gazu.

Nie montować tego urządzenia na łodziach ani w pojazdach.

## Wybrać stronę podłączenia gazu (\* opcjonalnie)

Przyłącze gazowe urządzenia może zostać wykonane po prawej lub po lewej stronie. W razie potrzeby można zmienić stronę podłączenia.

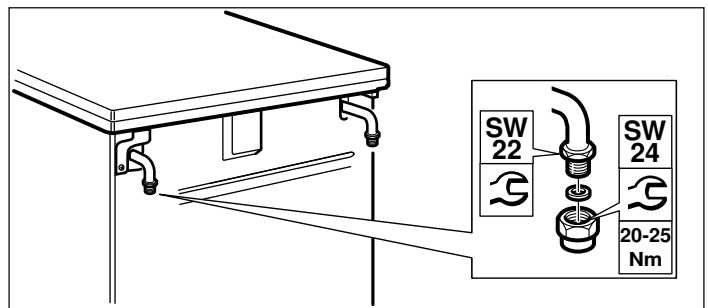
Zamknąć główny dopływ gazu.

W przypadku zmiany strony podłączania gazu należy zabezpieczyć króciec przyłącza gazu po nieużywanej stronie za pomocą zaślepki.

W tym celu:

1. Włożyć do zaślepki nową uszczelkę. Zwrócić uwagę na prawidłowe położenie uszczelki.
2. Króciec przyłącza gazu **przytrzymać za pomocą klucza 22** przy urządzeniu i za pomocą klucza 24 nasadzić na króciec zaślepki.

Po zmianie strony podłączenia należy przeprowadzić kontrolę szczelności. W tym celu patrz rozdział "Kontrola szczelności".



**Wskazówka:** Przy podłączaniu urządzenia użyć klucza dynamometrycznego.

**\*\* opcja:** Dotyczy tylko niektórych modeli.

# Podłączenie urządzenia do gazu

## Dopuszczalne sposoby podłączenia

Niniejsze wskazówki dotyczą wyłącznie urządzeń podłączanych w krajach wymienionych na tabliczce znamionowej.

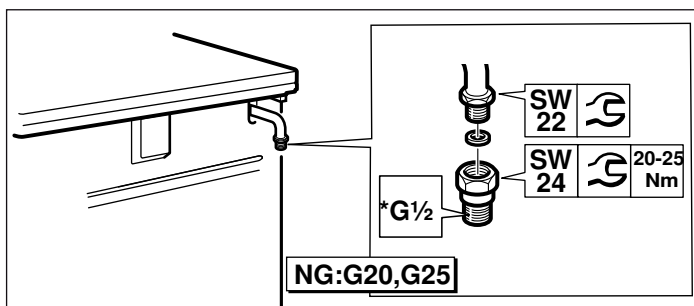
W przypadku podłączenia urządzenia w kraju, który nie jest wymieniony na tabliczce znamionowej, należy stosować się do instrukcji instalacji i montażu, która zawiera informacje na temat warunków podłączenia obowiązujących w danym kraju.

## Przyłącze gazu ziemnego (NG)

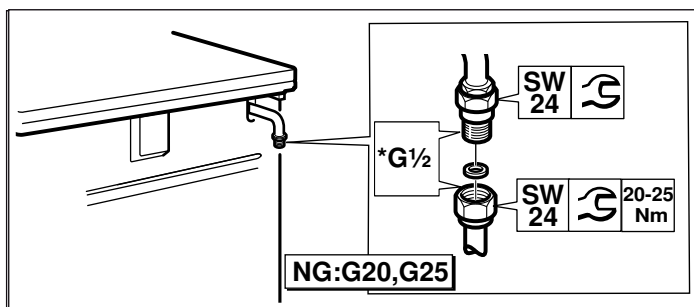
W przypadku korzystania z gazu ziemnego (NG) przyłącze gazu powinno być wykonane przy użyciu rury gazowej lub gazowego węża bezpieczeństwa z połączeniami gwintowymi po obu stronach.

### Przyłącze zgodnie z EN ISO 228-1 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228-1 G $\frac{1}{2}$ )

1. Umieścić w łączniku nową uszczelkę. Zwrócić uwagę na prawidłowe położenie uszczelki.
2. Za pomocą klucza 22 przytrzymać króciec przyłącza gazu przy urządzeniu i za pomocą klucza 24 umieścić łącznik w króćcu przyłącza.



3. Do rury gazowej lub gazowego przewodu bezpieczeństwa włożyć nową uszczelkę. Zwrócić uwagę na prawidłowe położenie uszczelki.
4. Za pomocą klucza 24 przytrzymać łącznik, nasadzić na łącznik złącze gwintowane rury gazowej lub gazowego przewodu bezpieczeństwa i dokręcić.



5. W celu przeprowadzenia kontroli szczelności patrz rozdział "Kontrola szczelności". Odkręcić kurek dopływu gazu.

### ⚠ Niebezpieczeństwo wycieku gazu!

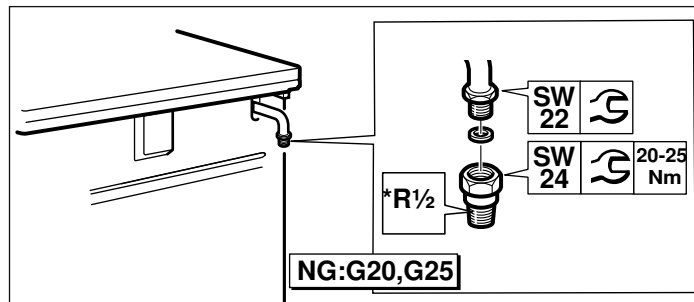
Przy podłączaniu rury gazowej lub gazowego przewodu bezpieczeństwa w żadnym wypadku nie dokręcać króćca przyłącza gazowego do urządzenia za pomocą klucza 22. Łącznik może ulec uszkodzeniu.

### Wskazówki

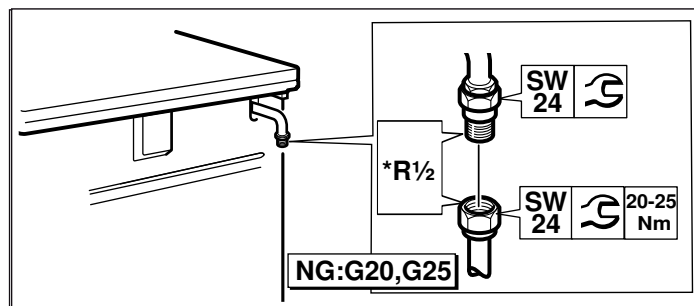
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228-1 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228-1 G $\frac{1}{2}$ )
- W celu podłączenia urządzenia użyć klucza dynamometrycznego.

### Przyłącze zgodnie z EN 10226-1 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226-1 R $\frac{1}{2}$ )

1. Umieścić w łączniku nową uszczelkę. Zwrócić uwagę na prawidłowe położenie uszczelki.
2. Za pomocą klucza 22 przytrzymać króciec przyłącza gazu przy urządzeniu i za pomocą klucza 24 umieścić łącznik w króćcu przyłącza.



3. Za pomocą klucza 24 przytrzymać łącznik, nasadzić na łącznik złącze gwintowane rury gazowej lub gazowego przewodu bezpieczeństwa i dokręcić.



4. W celu przeprowadzenia kontroli szczelności patrz rozdział "Kontrola szczelności". Odkręcić kurek dopływu gazu.

### ⚠ Niebezpieczeństwo wycieku gazu!

Przy podłączaniu rury gazowej lub gazowego przewodu bezpieczeństwa w żadnym wypadku nie dokręcać króćca przyłącza gazowego do urządzenia za pomocą klucza 22. Łącznik może ulec uszkodzeniu.

### Wskazówki

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226-1 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226-1 R $\frac{1}{2}$ )
- W celu podłączenia urządzenia użyć klucza dynamometrycznego.

## Przyłącze gazu płynnego (LPG)

### Uwaga!

Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

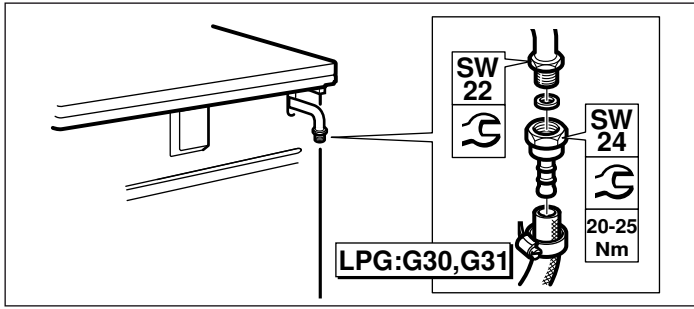
W przypadku korzystania z gazu płynnego (LPG), przyłącze gazu powinno być wykonane przy użyciu węża gazowego lub sztywnego połączenia.

Ważne w przypadku stosowania węża gazowego:

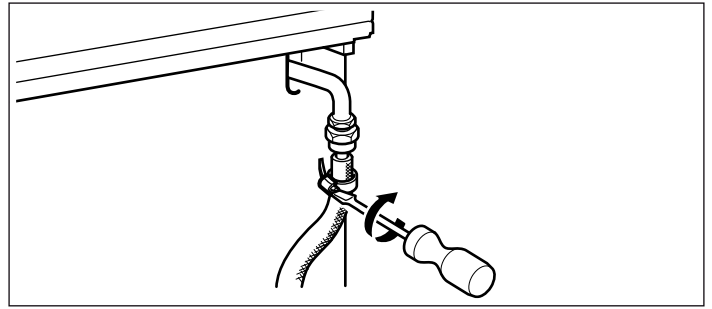
- Używać gazowego węża bezpieczeństwa lub węża z tworzywa sztucznego (średnica 8 lub 10 mm).
- Do przyłącza gazowego należy go przymocować za pomocą dopuszczanego do użytku złącza (np. opaski zaciskowej).
- Wąż musi być krótki i całkowicie szczelny. Długość węża może wynosić maks. 1,5 m. Przestrzegać obowiązujących przepisów.
- Wąż gazowy należy wymieniać raz w roku.

1. Umieścić w łączniku nową uszczelkę. Zwrócić uwagę na prawidłowe położenie uszczelki.

2. Za pomocą klucza 22 przytrzymać króciec przyłącza gazu przy urządzeniu i za pomocą klucza 24 umieścić łącznik w króćcu przyłącza.



3. Nasadzić gazowy wąż bezpieczeństwa i dokładnie go przymocować za pomocą połączenia śrubowego lub obejm y zaciskowej.



4. W celu przeprowadzenia kontroli szczelności patrz rozdział "Kontrola szczelności". Odkręcić kurek dopływu gazu.

**Wskazówka:** Przy podłączaniu urządzenia użyć klucza dynamometrycznego.

## Przestawienie na inny rodzaj gazu

### Przestawienie urządzenia na inny rodzaj gazu

- Konieczna jest wymiana złączki do gazu.
- Należy wymienić dysze palników.
- W zależności od ustawień fabrycznych parametrów gazu należy wymienić śruby obejm iowe w pokrętkach palnika lub zakręcić je, przekręcając do oporu.
- Jeśli urządzenie wyposażone jest w piekarnik i/lub grill, należy wymienić dysze gazowe w piekarniku i grillu.

Na dyszach podane są liczby oznaczające ich średnicę. Szczegółowe informacje na temat rodzajów gazu, do których przystosowane jest urządzenie oraz odpowiednich dysz znajdują się w rozdziale "Dane techniczne - gaz".

### Po przestawieniu urządzenia na inny rodzaj gazu

- Po przestawieniu urządzenia na inny rodzaj gazu należy przeprowadzić kontrolę szczelności. Patrz rozdział "Kontrola szczelności".
- Po przestawieniu urządzenia na inny rodzaj gazu należy sprawdzić prawidłowe powstawanie płomienia. Patrz rozdział "Prawidłowe powstawanie płomienia".
- Do tabeli należy wpisać nowy rodzaj oraz nowe ciśnienie gazu. Patrz rozdział "Środki bezpieczeństwa".

### Uwaga!

Po przestawieniu urządzenia na inny rodzaj gazu należy nakleić naklejkę z danymi dotyczącymi rodzaju gazu i symbolem gwiazdy na odpowiednie miejsce na tabliczce znamionowej. **JEST TO ABSOLUTNIE KONIECZNE.**

### Elementy funkcyjne w przypadku przestawiania urządzenia na inny rodzaj gazu

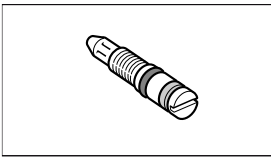
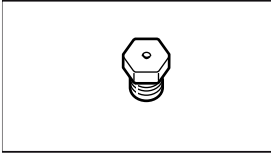
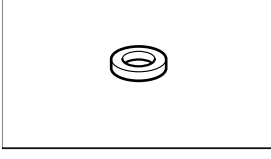
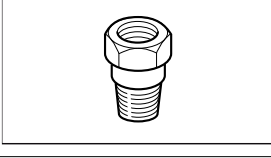
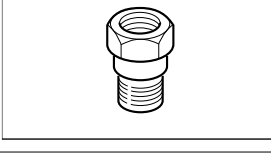
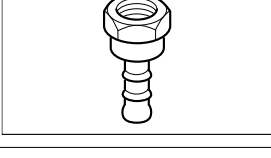
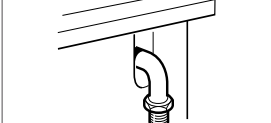
Elementy funkcyjne, potrzebne według tej instrukcji do przestawienia urządzenia na inny rodzaj gazu, są przedstawione poniżej.

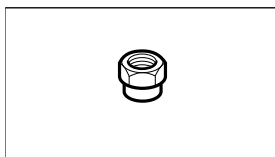
Odpowiednie średnice dysz podane są w tabeli w rozdziale "Dane techniczne - gaz".

Zawsze używać nowych uszczeltek.

Poszczególne elementy przyłącza gazowego mogą zmieniać się w zależności od rodzaju gazu i obowiązujących przepisów krajowych.

(\*) Przy wykonywaniu przyłącza gazowego należy stosować te elementy funkcyjne.

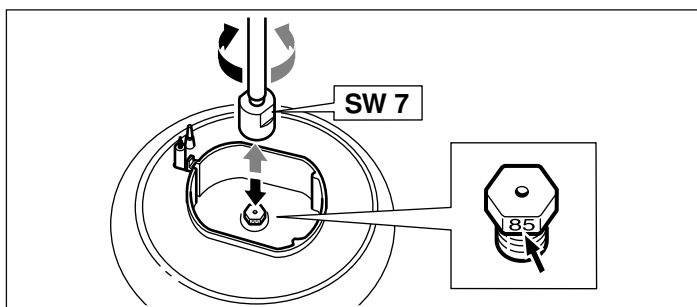
	<b>Śruba obejm iowa</b>
	<b>Dysza palnika</b>
	<b>(*) Uszczelka</b>
	<b>(*) Złączka do gazu ziemnego (NG: G20, G25)</b> TS 61-210 EN 10226-1 R $\frac{1}{2}$ EN 10226-1 R $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Złączka do gazu ziemnego (NG: G20, G25)</b> TS EN ISO 228-1 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228-1 G $\frac{1}{2}$
	<b>(*) Złączka do gazu płynnego (LPG: G30, G31)</b>
	<b>Złączka przyłącza gazowego</b>



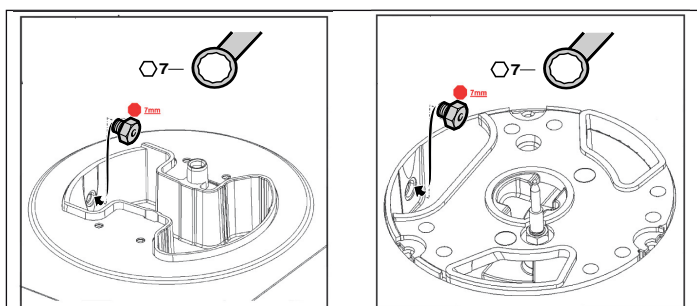
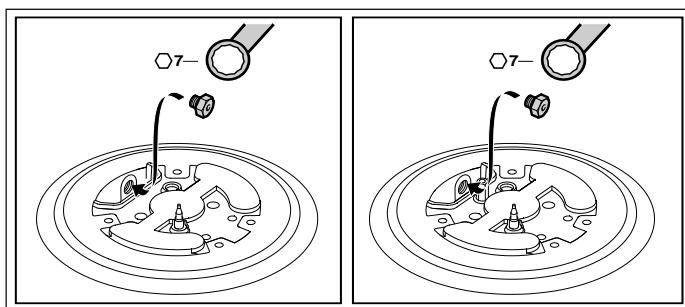
Zaślepka (element odcinający)

## Wymiana dysz palników

1. Zakręcić wszystkie pokrętki na panelu obsługi.
2. Zakręcić kurek dopływu gazu umożliwiający podłączenie urządzenia do gazu.
3. Zdjąć ruszt i elementy palnika.
4. Zdemontować dysze palników (klucz nasadowy 7).



5. Jeśli urządzenie wyposażone jest w palnik Wok z bocznym doświtem, zdemontować dyszę palnika, jak przedstawiono poniżej.



6. Odszukać dyszę palnika w tabeli. Patrz rozdział "Dane techniczne - gaz".

Nowe dysze wbudować w poszczególne palniki.

Po dokonaniu wymiany sprawdzić dysze pod kątem szczelności. Patrz rozdział "Kontrola szczelności".

## Ustawianie lub wymiana śruby obejściowej palnika oraz ustawianie małego płomienia

Śruby obejściowe regulują minimalny płomień palnika.

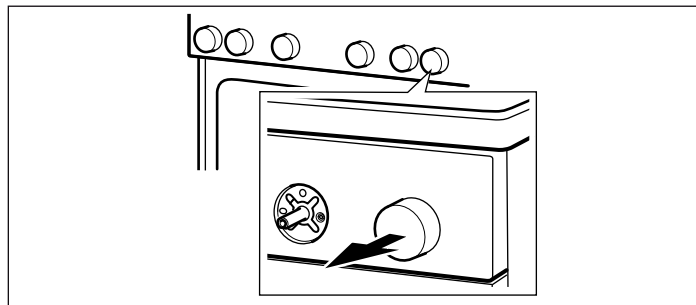
### Przygotowanie

Zamknąć dopływ gazu.

**⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Przerwać dopływ prądu do urządzenia.

1. Zakręcić kurki na pulpicie obsługi.
2. Po kolei usunąć pokrętki kurków, chwytając je blisko panelu obsługi i prosto wyciągając.



### Przestawianie z gazu ziemnego na gaz płynny

Jeśli urządzenie w momencie dostawy (ustawienie fabryczne) było ustawione na gaz ziemny (NG: G20, G25), a obecnie przestawiane jest na gaz płynny (LPG: G30, G31), wówczas:

#### W modelach z zabezpieczeniem przeciwwypływowym:

Zdemontować panel obsługi, aby uzyskać dostęp do zaworów obejściowych. Patrz rozdział „Demontaż panelu obsługi”.

Zawory obejściowe należy dokręcić do oporu.

Następnie postępować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w rozdziale „Montaż panelu obsługi”.

#### W modelach z piekarnikiem gazowym (opcja):

Zdemontować panel obsługi w celu uzyskania dostępu do zaworu obejściowego poniżej kurka palnika. Patrz rozdział „Demontaż panelu obsługi”.

Zawór obejściowy palnika piekarnika należy dokręcić do oporu.

Następnie postępować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w rozdziale „Montaż panelu obsługi”.

### Przestawianie urządzenia z gazu płynnego na ziemny

W przypadku przestawiania urządzenia z gazu płynnego (LPG: G30, G31) na gaz ziemny (NG: G20, G25) lub konieczności odwrócenia tej operacji:

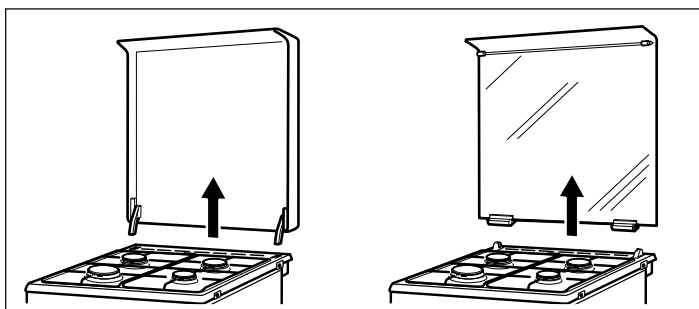
należy wymienić wszystkie śruby obejściowe urządzenia. Patrz rozdział “Zdejmowanie pulpitu obsługi”.

Wykonać czynności opisane w rozdziale “Wymiana śrub obejściowych”.

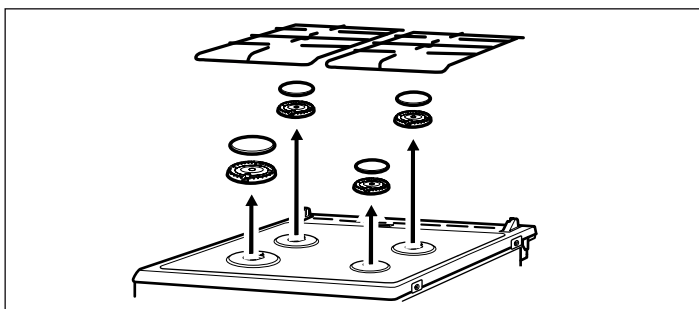
Następnie postępować zgodnie z opisem w rozdziale “Zakładanie panelu obsługi”.

## Demontaż panelu obsługi

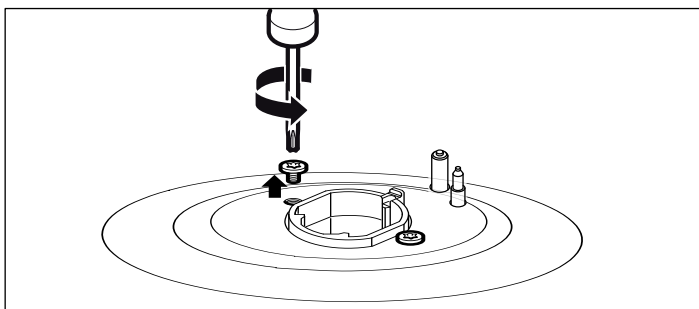
1. Jeśli urządzenie posiada górną pokrywę kuchenki, należy ją zdjąć. W celu zdjęcia pokrywy należy ją otworzyć, chwycić po bokach obydwoma rękami i wyciągnąć do góry. Górna pokrywa odzepia się. Uważać, aby nie zgubić zawiasów.



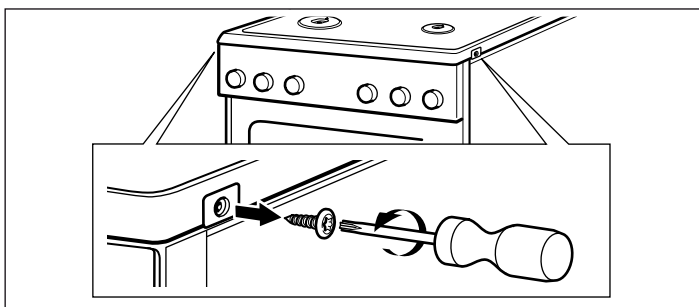
2. Zdjąć ruszt i elementy palnika.



3. Jeśli występują śruby mocujące palniki, należy wszystkie usunąć z płyty grzewczej.

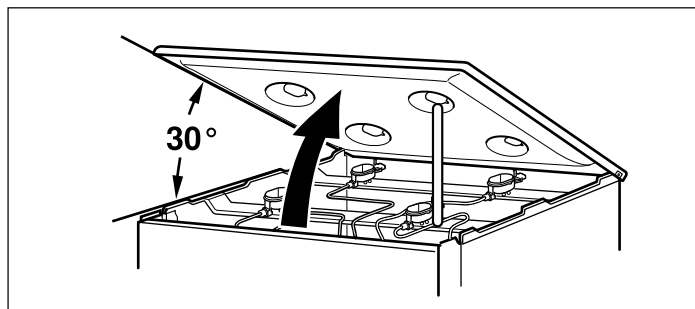


4. Usunąć obie śruby (T20) z przodu po prawej i lewej stronie płyty grzewczej. Nie wyjmować elementów z tworzywa sztucznego znajdujących się pod śrubami.

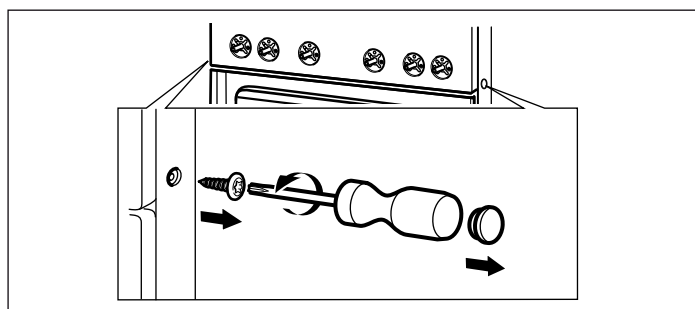


5. W modelach z palnikiem Wok (opcjonalnie): usunąć 4 śruby (M4) przy palniku Wok.

6. Chwycić płytę grzewczą z przodu i odchylić do góry maksymalnie o 30°. Podeprzeć płytę grzewczą szyną profilowaną, którą należy ustawić pionowo na przednim mocowaniu palnika.



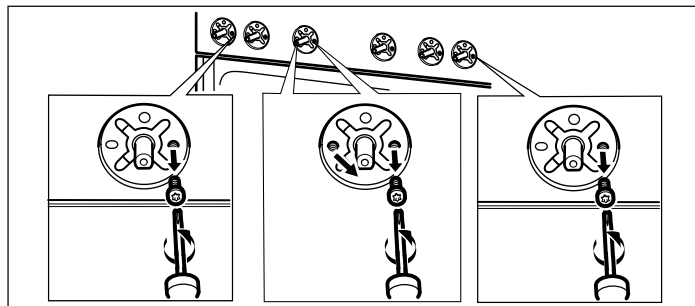
7. Zdjąć zaślepki z tworzywa sztucznego z przednich profili po prawej i lewej stronie (nie zadrapując ich). Wykręcić znajdujące się pod spodem śruby (T20).



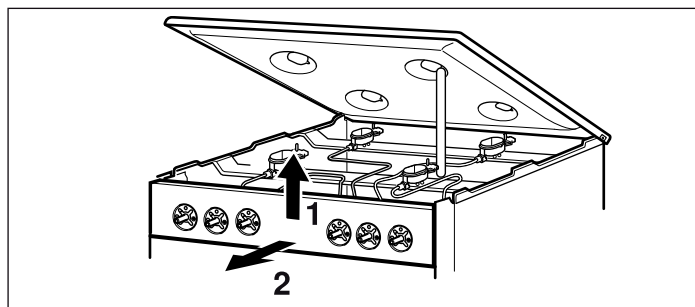
8. Usunąć cztery śruby (M4), które będą widoczne na panelu obsługi po zdjęciu pokręteł włączników (T15).

### ⚠ Uwaga!

Śruby te należy usunąć, aby nie uszkodzić włącznika i elementów elektronicznych.



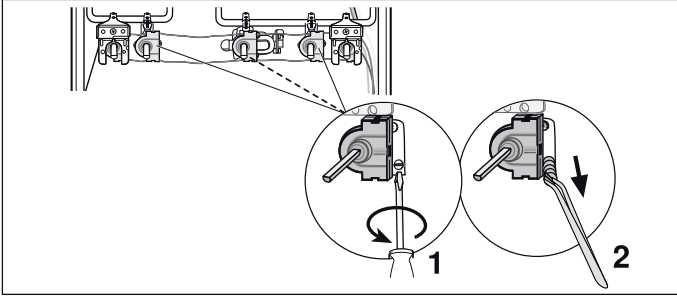
9. Przytrzymać obręcz panelu obsługi i powoli pociągnąć do góry. Wyjąć z uchwytów mocujących. Następnie ostrożnie zdjąć panel do przodu. Uważać, aby nie uszkodzić przewodów ani nie rozłączyć połączeń.



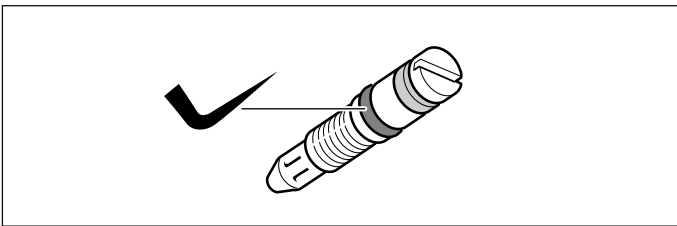
10. Aby dostać się do zaworów obejściowych po prawej stronie, można lekko obrócić panel w prawo a aby dostać się do zaworów obejściowych po lewej stronie, można obrócić panel lekko w lewo. Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić przewodów ani nie poluzować złączy.

## Wymienić zawory obejściowe

1. Wykręcić zawory obejściowe za pomocą śrubokręta krzyżowego (nr 2). Wyjąć zawory obejściowe.



2. W zależności od rodzaju gazu, na który się przelacza, wybrać odpowiednie nowe zawory obejściowe z tabeli. Patrz rozdział "Dane techniczne- gaz".
3. Sprawdzić, czy uszczelki zaworów obejściowych są odpowiednio zamocowane i prawidłowo funkcjonują. Używać wyłącznie zaworów obejściowych z odpowiednio zamocowanymi i prawidłowo funkcjonującymi uszczelkami.



4. Zamontować nowe zawory obejściowe i mocno przykręcić. Upewnić się, że wszystkie zawory obejściowe zostały zamontowane w odpowiednich kurkach.
5. Na tym etapie koniecznie sprawdzić szczelność połączeń. Patrz rozdział "Kontrola szczelność połączeń".

## Montaż panelu obsługi

Montaż w odwrotnej kolejności.

1. Przytrzymać oburącz panel obsługi i ostrożnie zamontować. Uważać, aby nie uszkodzić przewodów ani nie rozłączyć połączeń. Panel wcisnąć lekko w dół w uchwyty mocujące.
2. Z powrotem wkręcić cztery śruby (T15) (M4), które zostały usunięte z panelu obsługi.
3. Z powrotem wkręcić śruby (T20), które zostały usunięte z przednich profili po lewej i prawej stronie. Z powrotem nałożyć zaślepki z tworzywa sztucznego.
4. Ostrożnie zamontować płytę grzewczą. Uważać, aby nie wypadły elementy z tworzywa sztucznego znajdujące się pod śrubami. Z powrotem wkręcić obie śruby (T20) z przodu płyty grzewczej z lewej i prawej strony. Jeśli występują śruby mocujące palniki, należy wszystkie przykręcić do płyty grzewczej.
5. W modelach z palnikiem Wok (opcjonalnie): z powrotem przykręcić 4 śruby torx (M4), które zostały usunięte przy palniku Wok.
6. Górną pokrywę kuchenki (jeśli występuje) chwycić po obydwu stronach i włożyć pionowo do dołu w mocowanie.
7. Umieścić kołpaki palników zgodnie z ich wielkością zwracając uwagę na to, aby świeceki zapłonowe wpasowały się w otwór na brzegu kołpaków palników. Umieścić emaliowane nakrywki na środku odpowiednich kołpaków palników.
8. Z powrotem nałożyć ruszt. Dopilnować, aby ruszt o rozstawie 80 mm został nałożony na palnik pomocniczy.
9. Ostrożnie zamontować pokrętła włączników.
10. Na tym etapie koniecznie sprawdzić, czy płomień palników jest równomierny. Patrz rozdział "Równomierny płomień".
11. Sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.

## Kontrola szczelności i sprawności działania

### Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie dopuścić do powstawania iskier. Nie używać otwartego ognia.

Za pomocą odpowiedniego sprayu do wykrywania nieszczelności przeprowadzić kontrolę szczelności.

### W przypadku ulatniania się gazu

Zamknąć dopływ gazu.

Dokładnie wywietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się instalacja gazowa.

Ponownie sprawdzić przyłącza gazowe i dysze. Powtórzyć kontrolę szczelności.

Kontrolę szczelności muszą przeprowadzić 2 osoby, zgodnie z poniższymi zaleceniami.

### Kontrola przyłącza gazowego

1. Odkręcić dopływ gazu.
2. Przyłącze gazowe spryskać sprayem do wykrywania nieszczelności.

Jeśli powstają małe pęcherzyki, sygnalizujące ulatnianie się gazu, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale "W przypadku ulatniania się gazu".

Te same czynności przeprowadzić z częścią zamkniętą zaślepką.

### Kontrola dysz palnika

1. Odkręcić dopływ gazu.  
Kontrolę szczelności należy przeprowadzać oddzielnie dla każdej dyszy.
2. Otwór w kontrolowanej dyszy palnika ostrożnie zatkać palcem lub odpowiednim narzędziem.
3. Dyszę spryskać sprayem do wykrywania nieszczelności.
4. Nacisnąć przełącznik funkcji i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W ten sposób do dyszy doprowadzony zostanie gaz.

Jeśli powstają małe pęcherzyki, sygnalizujące ulatnianie się gazu, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale "W przypadku ulatniania się gazu".

### Kontrola śrub obejściowych

1. Odkręcić dopływ gazu.  
Kontrolę szczelności należy przeprowadzać oddzielnie dla każdej śruby obejściowej.
2. Otwór w kontrolowanej dyszy palnika ostrożnie zatkać palcem lub odpowiednim narzędziem.
3. Dyszę kontrolowanego palnika spryskać sprayem do wykrywania nieszczelności.
4. Nacisnąć pokrętło włącznika i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W ten sposób do dyszy doprowadzony zostanie gaz.



Jeśli powstają małe pęcherzyki, sygnalizujące ulatnianie się gazu, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale "W przypadku ulatniania się gazu".

## Prawidłowe powstawanie płomienia

### Palniki

Po przestawieniu urządzenia na inny rodzaj gazu należy sprawdzić powstawanie płomienia oraz temperaturę w odniesieniu do każdego palnika.

W przypadku jakiegokolwiek problemu porównać wartości dysz z wartościami w tabeli.

#### Tylko w przypadku modeli bez zabezpieczenia antywyfłowywczego

1. Zapalić palnik płyty grzejnej zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi.
2. Sprawdzić prawidłowe powstawanie dużego i małego płomienia. Płomień powinien palić się równomiernie i bez przerwy.
3. Obracać szybko włącznik palnika, zwiększając i zmniejszając płomień. Czynność kilkakrotnie powtórzyć. Płomień nie powinien drgać ani gasnąć.

#### Tylko w przypadku modeli z zabezpieczeniem antywyfłowywczym

1. Zapalić palnik płyty grzejnej zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi.
2. Włącznik palnika obrócić na mały płomień. Sprawdzić, czy aktywowane jest zabezpieczenie antywyfłowywczowe, przytrzymując włącznik w pozycji "mały płomień" przez około 1 minutę.
3. Sprawdzić prawidłowe powstawanie dużego i małego płomienia. Płomień powinien palić się równomiernie i bez przerwy.
4. Obracać szybko włącznik palnika, zwiększając i zmniejszając płomień. Czynność kilkakrotnie powtórzyć. Płomień nie powinien drgać ani gasnąć.

## Dane techniczne - gaz

W poniższej tabeli podano różne rodzaje gazu oraz odpowiednie wartości.

#### Wartości dysz dla palnika pomocniczego

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G25.3	G30/ G31	**G30	G30	G27	G2.350
Ciśnienie gazu (mbar)	20/25	20	25	20	25	25	28-30/ 37	50	37	20	13
Dysza (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,72	0,50	0,43	0,47	0,77	1,00
Zawór obejściowy (mm)	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,32	0,32	0,32	0,52	0,52
Maks. moc wejściowa (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Min. moc wejściowa (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	0,108	-	-	-	0,116	0,132
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	-	73/71	73	73	-	-

\* Dla Francji i Belgii

\*\* Do G30 (50 mbar) należy zamówić w serwisie zestaw dysz HEZ353110.

**Wartości dysz dla palnika zwykłego**

	<b>*G20/ G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G25.3</b>	<b>G30/ G31</b>	<b>**G30</b>	<b>G30</b>	<b>G27</b>	<b>G2.350</b>
Ciśnienie gazu (mbar)	20/25	20	25	20	25	25	28-30/ 37	50	37	20	13
Dysza (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,94	0,65	0,58	0,62	1	1,31
Zawór obejściowy (mm)	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,40	0,40	0,40	0,60	0,60
Maks. moc wejściowa (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Min. moc wejściowa (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar m³/h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	0,190	-	-	-	0,203	0,225
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	-	127/ 125	127	127	-	-

\* Dla Francji i Belgii

\*\* Do G30 (50 mbar) należy zamówić w serwisie zestaw dysz HEZ353110.

**Wartości dysz dla palnika wok (opcjonalnie)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G25.3</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>	<b>G30</b>
Ciśnienie gazu (mbar)	20/25	20	25	20	25	25	28-30/37	50	37
Dysza (mm)	1,38	1,38	1,30	1,43	1,36	1,36	0,90	0,73	0,85
Zawór obejściowy (mm)	0,94	0,94	0,94	0,94	0,94	0,94	0,59	0,59	0,59
Maks. moc wejściowa (kW)	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,3	3,3	3,3
Min. moc wejściowa (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar m³/h	0,333/0,388	0,333	0,333	0,388	0,388	0,379	-	-	-
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	-	240/236	240	240

\* Dla Francji i Belgii

\*\* Do G30 (50 mbar) należy zamówić w serwisie zestaw dysz HEZ353110.

**Wartości dysz dla palnika o dużej mocy (opcjonalnie)**

	<b>*G20/ G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G25.3</b>	<b>G30/ G31</b>	<b>**G30</b>	<b>G30</b>	<b>G27</b>	<b>G2.350</b>
Ciśnienie gazu (mbar)	20/25	20	25	20	25	25	28-30/ 37	50	37	20	13
Dysza (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,26	1,26	0,85	0,75	0,80	1,38	1,65
Zawór obejściowy (mm)	0,78	0,78	0,78	0,78	0,78	0,78	0,49	0,49	0,49	0,78	0,78
Maks. moc wejściowa (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Min. moc wejściowa (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar m³/h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	0,325	-	-	-	0,348	0,397
Przepływ gazu przy 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	-	218/ 214	218	218	-	-

\* Dla Francji i Belgii

\*\* Do G30 (50 mbar) należy zamówić w serwisie zestaw dysz HEZ353110.





9001306121